

Признание и исполнение официального юридического документа на основании постановления № 1215/2012 Европейского Парламента и Совета,

юрисдикция, а также о признании и исполнении судебных решений гражданских и торговых дел (формулировка обновлена), на основании постановления(формулировка обновлена) т. н . Брюссель I

Если должник проживает в каком-либо из государств членов Европейского союза (в дальнейшем иностранное государство), то для исполнения судебного решения следует подать соответствующее ходатайство в компетентное исполнительное учреждение иностранного государства по месту жительства должника.

Ходатайство

Если должник проживает в каком-либо из государств членов Европейского союза (в дальнейшем иностранное государство), то для исполнения судебного решения следует подать соответствующее ходатайство в компетентное исполнительное учреждение иностранного государства по месту жительства должника.

Для исполнения судебного решения представьте исполнительному учреждению следующие документы:

- ходатайство, переведённое на официальный язык иностранного государства – более подробная информация приведена ниже;
- переведённую калькуляцию задолженности – подробная информация приведена ниже;
- заверенную копию эстонского официального юридического документа, а также по требованию исполнительного учреждения иностранного государства заверенный перевод на официальный язык государства;
- свидетельство официального юридического документа на основании Приложения II постановления № 1215/2012 – его Вам выдаст на языке соответствующего государства составитель официального документа или эстонский суд I инстанции.

Внимание! Вам следует обратиться в эстонский суд первой инстанции, который вынес судебное решение, а также ходатайствовать о выдаче свидетельства об исполнимости судебного решения на официальном языке иностранного государства. Если эстонский суд откажет в выдаче свидетельства об исполнимости судебного решения, то Вы можете ходатайствовать о признании судебного решения и его исполнении в иностранном государстве на основании [Европейской организации исполнения \[1\]](#) или на основании [постановления Брюссель I \[2\]](#).

В ходатайстве исполнительному учреждению следует указать личные данные и адреса подателя ходатайства и должника, а также банковские реквизиты, куда должна быть перечислена взысканная денежная сумма. В случае международно-го перечисления недостаточно обычного номера расчетного счета и имя собственника счета – просим обратиться в банк и спросить необходимые данные для получения/отправки из данного государства иностранного государства (например, коды SWIFT и IBAN, юридическое наименование и адрес банка и т.д.).

Образцы ходатайств доступны:

- на эстонском языке [здесь \[3\]](#).
- на английском языке [здесь \[4\]](#).
- на финском языке [здесь \[5\]](#).

К ходатайству можете также приложить калькуляцию задолженности. Образец калькуляции найдете [здесь \[6\]](#).

Рекомендуем оставить себе копии всех вышеназванных документов.

Если исполнительное учреждение иностранного государства сочтёт необходимым затребовать дополнительные документы, то оно назначит срок их представления и известит Вас об этом.

Информацию об исполнительном производстве, а так же об исполнительных учреждениях в иностранном государстве найдете [здесь \[7\]](#) и [здесь \[8\]](#), выбрав в правом столбце флаг интересующего Вас государства. Министерству юстиции известны домашние электронные страницы исполнительных учреждений следующих государств:

- [Голландии \[9\]](#)
- [Литвы \[10\]](#)
- [Латвии \[11\]](#)
- [Швеции \[12\]](#) (для поиска адреса введите индекс должника, а также нажмите «Skicka»)
- [Финляндии \[13\]](#)

Постановление № 1215/2012 Европейского Парламента и Совета, заключенное в Страсбурге 12.12.2012 по которому хотели укрепить применение определенных положений постановления Брюссель I, и еще более упростить свободу передвижения судебных решений и наладить доступность правовой защиты, найдете [здесь \[14\]](#). Постановление начало действовать с 10.01.2015г. Постановление применяется в отношении всех государств-членов ЕС за исключением Дании.

В заново сформулированном постановлении Брюссель I упразднено всё производство о признании подлежащего к исполнению судебного решения иностранного государства. Начиная с 10.01.2015 и после этого, кредитору не требуется ходатайствовать о признании решений подлежащих к исполнению по части возбужденного судебного производства, официально составленного или зарегистрированного и заверенного официальным документом, или заключенного судебного соглашения. Кредитор может напрямую ходатайствовать об исполнении решения.

Должник может в рамках исполнительного производства, чтобы суд государства исполнения вынес решение о наличии оснований для отказа признания решения. От признания можно отказаться, если:

- если признание явно противоречит общественному порядку государства-члена в котором ходатайствуют о признании;
- если решение вынесено заочно, а также доказано, что документ рассматривающий возбуждение дела или равнозначный документ не был передан ответчику достаточно заблаговременно и таким способом, чтобы он мог организовать свою защиту, или
- если это в противоречит правилам юрисдикции или касающихся специфики условий договоров страхования или потребительских договоров

В исполнительном производстве применяется право государства исполнения. Единственным основанием для отказа в признании решения к исполнению является явное противоречие с публичным порядком государства исполнения.

На какие судебные решения распространяется?

Постановление начало действовать с 10.01.2015. Постановление не имеет обратной силы и применяется исключительно с 10.01.2015 или после того по части возбужденного судебного производства, официально составленного или зарегистрированного и заверенного официальным документом, или заключенного судебного соглашения.

Постановление применяется в отношении гражданских и коммерческих дел во всех судебных инстанциях или в специальных судах.

Постановление не применяется в отношении вынесенных решений в следующих отраслях:

- налоговые-, таможенные- и административные дела;
- государственная ответственность за действие или бездействие при осуществлении государственной власти;
- правомочность и дееспособность физических лиц, имущественные права вытекающие из супружеских отношений или применимого права к отношениям схожими с супружескими;
- банкротное производство, неплатежеспособность коммерческих объединений и процесс ликвидации иных юридических лиц, судебное производство, достижение компромиссов и иные схожие производства;
- социальное страхование;
- арбитражное судебное производство;
- в отношении обязательств содержания вытекающих из семейных-, родственных-супружеских или обязательств свойственников;
- завещание, наследование, в том числе возникающие в следствии смерти обязательства содержания.

Если данное постановление не распространяется на Ваше судебное решение, то рекомендуем Вам ознакомиться с признанием и исполнением судебных решений:

- по жилищным делам на основании постановления Европейского союза № 4/2009 - об этом можете прочитать [здесь \[15\]](#).
- в отношении не оспоренных судебных решений, которые были вынесены позднее 21.10.2005, на основании постановления Европейской организации исполнения - об этом можете прочитать [здесь \[1\]](#).
- принятые решения по иным гражданским- и коммерческим делам на основании постановления Брюссель I, применение которого продолжается до 10.01.2015 в отношении по части возбужденного судебного производства, официально составленного или зарегистрированного и заверенного официальным документом, или заключенного судебного соглашения - об этом можете прочитать [здесь \[2\]](#).

Что дальше?

Если у Вас после представления ходатайства к исполнению в исполнительном учреждении иностранного государства возникнут вопросы или проблемы, то Вы всегда можете направить запрос, чтобы узнать как далеко продвинулось дело, напрямую в исполнительное учреждение или если отсутствует хоть малейшая информация об исполнении, то в исключительном порядке через Службу сотрудничества международной юстиции при Министерстве юстиции.

Дополнительная информация: по телефону 620 8183, 620 8186 и 620 8190, а также по электронной почте: central.authority@just.ee [16]

Источник:

<https://v1.juristaitab.ee/ru/priznanie-i-ispolnenie-oficialnogo-yuridicheskogo-dokumenta-na-osnovanii-postanovleniya-no-12152012>

Ссылки:

- [1] <http://www.juristaitab.ee/et/maarusd-ja-tunnustamine/AMJ-805-2004>
- [2] <http://www.juristaitab.ee/et/maarusd-ja-tunnustamine/AMJ-44-2001>
- [3] <http://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/failid/1162.rtf>
- [4] <http://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/failid/1163.rtf>
- [5] <http://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/failid/1164.rtf>
- [6] <http://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/failid/758.doc>
- [7] <file:///C:/Users/Triinu/Downloads/europe-eje.eu/en/>
- [8] file:///C:/Users/Triinu/Downloads/ec.europa.eu/civiljustice/enforce_judgement/enforce_judgement_ec_et.htm
- [9] <file:///C:/Users/Triinu/Downloads/kbvg.nl/index.php?id=1134&L=1>
- [10] <http://www.antstoliurumai.lt/index.php/pageid/992/regions/1>
- [11] <http://www.lzti.lv/lv/zti/meklet/>
- [12] <http://www.kronofogden.se/Ansokanomverkstallighet.html>
- [13] <http://oikeus.fi/ulosotto/fi/index/yhteystiedot.html>
- [14] <file:///C:/Users/Triinu/Downloads/eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/HTML/?uri=CELEX:32012R1215&qid=1440666471213&from=EN>
- [15] <http://www.juristaitab.ee/et/maarusd-ja-tunnustamine/AMJ-4-2009>
- [16] <mailto:central.authority@just.ee>